

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-05-88/2-T

Datum: 1. juli 2010.

Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM II

U sastavu: sudija Christoph Flügge, predsjedavajući
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua
sudija Prisca Matimba Nyambe

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 1. jula 2010. godine

TUŽILAC

protiv

ZDRAVKA TOLIMIRA

JAVNO

ODLUKA PO HITNOM ZAHTJEVU TUŽILAŠTVA ZA ZAŠTITNE MJERE

Tužilaštvo

g. Peter McCloskey

Optuženi

Zdravko Tolimir

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

RJEŠAVAJUĆI PO "Hitnom zahtjevu tužilaštva za pojačanje zaštitnih mjera za svjedoka br. 136", koji je tužilaštvo kao povjerljiv podnijelo 28. juna 2010. godine (dalje u tekstu: Zahtjev), a kojim tužilaštvo traži pojačanje zaštitnih mjera naloženih za Svjedoka 136 u predmetu br. IT-05-88-T, *Tužilac protiv Vujadina Popovića i drugih*;

IMAJUĆI U VIDU da, na osnovu pravila 75(F)(i) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik), kad su u nekom postupku pred Međunarodnim sudom (dalje u tekstu: prvi postupak) za neku žrtvu ili svjedoka određene zaštitne mjere, te zaštitne mjere ostaju na snazi, *mutatis mutandis*, u svakom drugom postupku pred Međunarodnim sudom (dalje u tekstu: drugi postupak) dok god ne budu ukinute, izmijenjene ili pojačane u skladu s procedurom predviđenom pravilom 75;

IMAJUĆI U VIDU da je u vezi sa zaštitnim mjerama naloženim za svjedoka 136, prvi postupak onaj u predmetu *Tužilac protiv Vujadina Popovića i drugih*, a da je drugi postupak onaj u predmetu *Tužilac protiv Tolimira*;

IMAJUĆI U VIDU da pravilo 75(G) predviđa da:

Strana u drugom postupku koja želi da se zaštitne mjere određene u prvom postupku ukinu, izmijene ili pojačaju mora se obratiti:

- (i) vijeću koje rješava u prvom postupku, bez obzira na njegov sastav; ili
- (ii) ako u prvom postupku više ne rješava nijedno vijeće, onda vijeću koje rješava u drugom postupku.

IMAJUĆI U VIDU "Zajednički Zahtjev za produženje roka za podnošenje najave žalbe", koji su 18. juna 2010. godine podnijeli tužilaštvo i branioci Vujadina Popovića, Ljubiše Beare, Draga Nikolića i Radivoja Miletića;

IMAJUĆI U VIDU "Nalog kojim se imenuju sudije u predmetu pred Žalbenim vijećem" koje je predsjednik izdao 24. juna 2010. godine u predmetu *Tužilac protiv Vujadina Popovića i drugih*, predmet br. IT-05-88-A, kojim je sebe imenovao za predžalbenog sudiju i naložio da će Vijeće činiti on kao predsjedavajući sudija, i sudija Mehmet Güney, sudija Fausto Pocar, sudija Liu Daqun i sudija Andréia Vaz;

UZIMAJUĆI U OBZIR da Žalbena vijeće, stoga, rješava u prvom postupku;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je na osnovu pravila 75(G), tražeći pojačanje zaštitnih mjera naloženih za svjedoka 136, tužilaštvo trebalo da se obrati Žalbenom vijeću, a ne Pretresnom vijeću;

NA OSNOVU pravila 75 Pravilnika,

OVIM ODBIJA Zahtjev.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan tekst na engleskom.

/potpis na originalu/
Christoph Flügge,
predsjedavajući

Dana 1. jula 2010. godine
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]